www.ridgid.eu

RP 352-XL



Serialnumber

Abb. ähnlich / pic. similar

HE.20788_A © 06/2022 R&D-2

Press-CHECK!

Press-CHECK!

UK CA Klauke UK Ltd. NR35 1JX

IEC 62841-1

Ridge Tool Europe NV • Ondernemerslaan 5428 • 3800 Sint-Truiden • Belgium • www.ridgid.eu

RIDGID

EMERSON

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein RIDGID Werkzeug entschieden haben.

2 years Warranty

Sie haben ein Qualitätsprodukt „Made in Germany“ erworben und erhalten 2 Jahre Garantie. Diese beginnt mit dem Kaufbelegdatum.

Um lange Freude und eine einwandfreie Funktion des Werkzeuges sicherzustellen, muss das Gerät durch ein Autorisiertes Service Center (ASC) gewartet werden.

Das RP 352-XL Presswerkzeug ist so konfiguriert, dass es Sie nach 30.000 Presszyklen warnt und sich nach 32.000 Zyklen abschaltet.

Für Fragen rund um unseren Werkzeugservice oder eine Frage zu einem bestimmten Anwendungsfall wenden sie sich bitte an http://www.ridgid.eu

Thank you for choosing a RIDGID tool.

2 years Warranty

You have purchased a quality product „Made in Germany“, which is covered by a 2 year warranty. The warranty commences from the purchase receipt date.

To ensure lasting enjoyment and a flawless tool function, the product must be serviced by an Authorised Service Center (ASC).

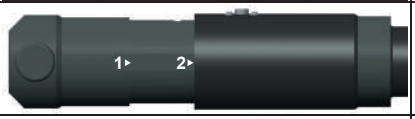
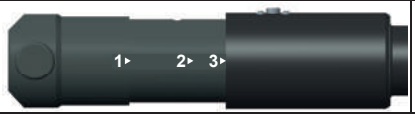
The RP 352-XL Press Tool is configured to warn you after 30.000 press cycles and will shut-down after 32.000 cycles.

If you have any questions about our tool service or about a specific application, please go to http://www.ridgid.eu

Bluetooth®
Die Bluetooth®-Wortmarke und das Bluetooth®-Symbol sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung durch Gustav Klauke GmbH ist lizenziert.

Bluetooth®
The Bluetooth® word mark and Bluetooth® symbol are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. and any use by Gustav Klauke GmbH is licensed.

Anhang
Annex

Stroke-Pos. [Nr.] Stellung [Nr.]		Stroke-Length Hublänge [mm]
1		40
2		80
3		100



batch#
e.g. 304711
datecode
e.g. X = 2027; N = Jan.
consecutive#
e.g. „142" = tool # 142

datecode

Year	Code	Month	Code	Month	Code
2022	R	Jan.	N	July	V
2023	S	Feb.	P	Aug.	W
2024	T	Mar.	Q	Sept.	X
2025	V	Apr.	R	Oct.	Y
2026	W	May	S	Nov.	Z
2027	X	June	T	Dec.	1

304711
XN
142

RIDGID 18V 5.0Ah Li-Ion Battery (#56518)

optional:
RIDGID 18V 2.5Ah Li-Ion Battery (#56513)

Mains Adapter (#43338)

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden.

Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

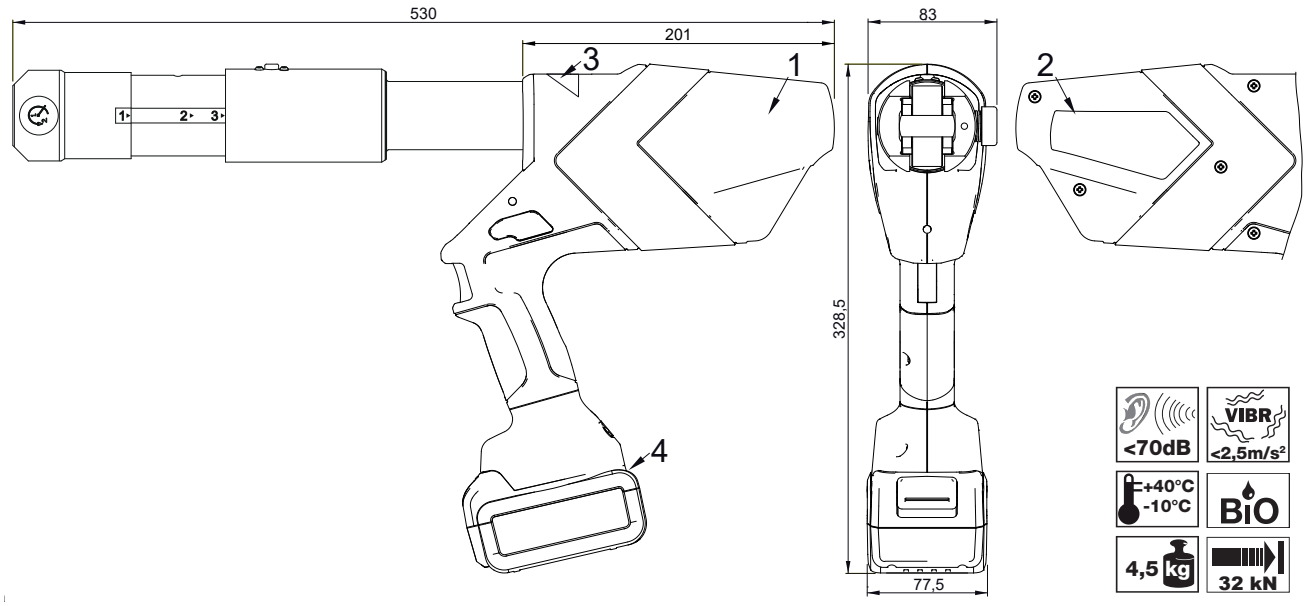
⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

Anhang Annex


530
201
83
3
1
2
4
328,5
77,5
1
2
3
<70dB
VIBR
<2,5m/s²
+40°C
-10°C
BIO
4,5 kg
32 kN

1


RIDGID
HE.20788_A

2


RIDGID
HE.20787_A

3



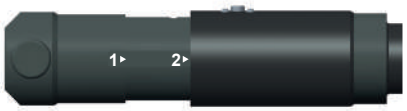
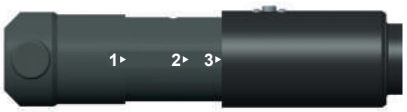
4


RIDGID
RP 352-XL
Press Tool
32 kN • 18 V
Ridge Tool Europe NV
Ondernemerslaan 5428
BE-3800 Sint-Truiden
HE.20785_A
304711
XN
142

Scope of accessories

		
Typ	Standard 32 kN Press Jaws	
		
Typ	32-kN XL Actuator	XL Press Rings

see www.ridgid.eu

Stroke-Pos. [Nr.] Hub-Stellung [Nr.]	Stroke-Length Hublänge [mm]	Selection of Pressing Jaws, Actuators and Rings Auswahl der zu verwendenden Backen und Ringe
1 	40	Only 32 kN Standard Press Jaws, Actuators and Rings from RIDGID and other brands 32 kN Standardpressbacken und Ringe von Ridgid und anderen Marken
2 	80	Only 32 kN-XL Actuators and belonging XL Press Rings (66.7 – 108 mm) from other brands that require 80 mm stroke length 32 kN-XL Adapterbacken und zugehörige XL Ringe (66,7 - 108 mm) anderer Hersteller, die 80 mm Hublänge benötigen
3 	100	Only 32 kN-XL Actuators and belonging XL Press Rings XL (66.7 – 108 mm) from RIDGID and other brands that require 100 mm stroke length 32 kN-XL Adapterbacken und zugehörige XL Ringe (66,7 - 108 mm) von Ridgid, die 100 mm Hublänge benötigen

Achtung

Beachten Sie die Einhaltung der zum Zeitpunkt der Installation/Verlegung allgemein gültigen Installations/Verlegeanleitungen und der Betriebs-, Bedienungs- und Wartungsanleitungen der Firma RIDGID einschließlich deren schriftlichen Angaben zum Verwendungsbereich sowie Beachtung der Hinweise auf die Installations- und Verlegerichtlinien des Systemherstellers.

Bestimmungsgemäße Installation/Verlegung unter Einhaltung der zum Zeitpunkt der Installation/Verlegung geltenden anerkannten Regeln der Technik sowie aller einschlägigen Gesetze und Verordnungen sind einzuhalten.

Diese Angaben sind systemabhängig. Für verbindliche Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Systemanbieter.

Attention

Please follow the general installation/mapping instructions as well as the operation and Service instructions of the company RIDGID including the respective written notes on the application range as well as installation and mapping instructions of the system supplier.

Please observe the current generally accepted technical rules as well as all applicable laws and directives for the intended installation/mapping.

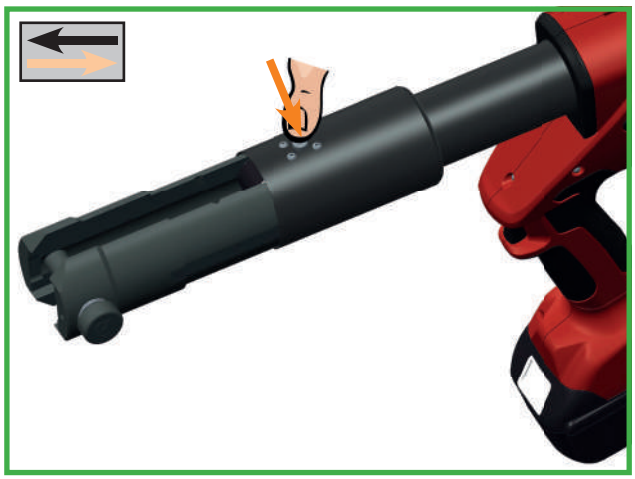
These values are system-related. Please contact your system supplier for binding information.

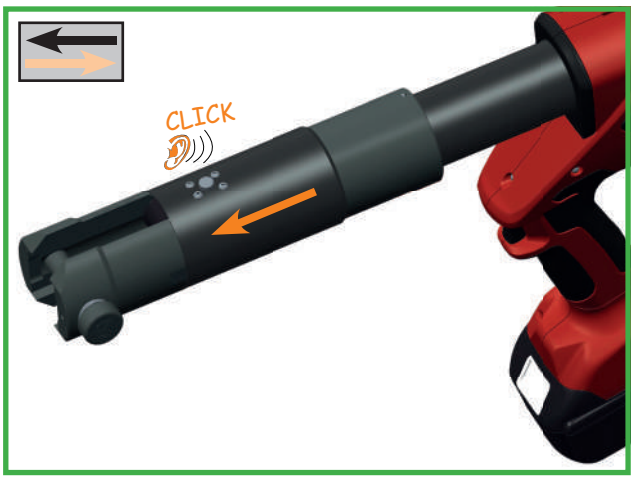
Anhang Annex

Abb. ähnlich / pic. similar









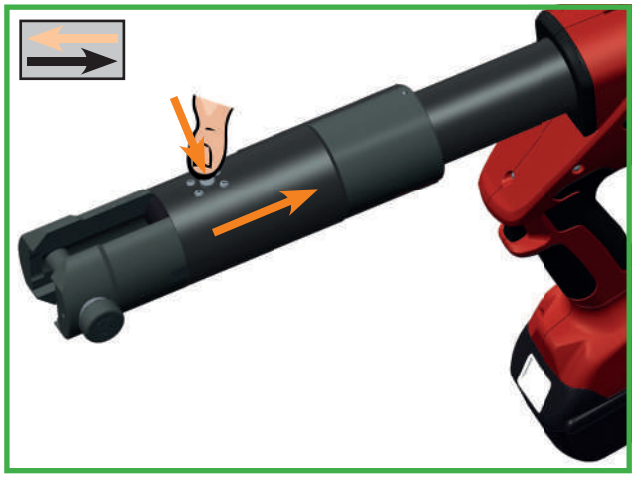




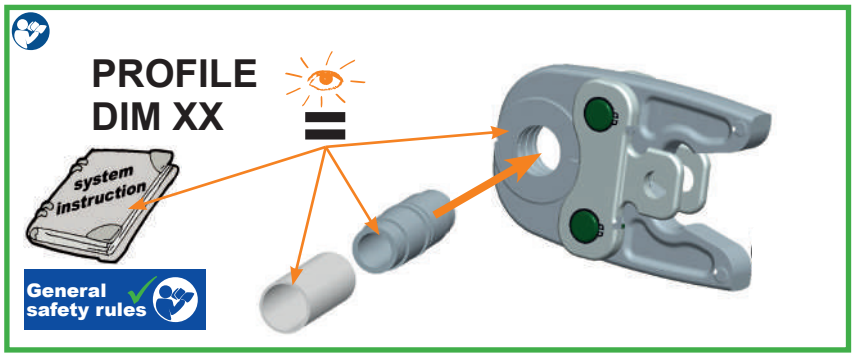


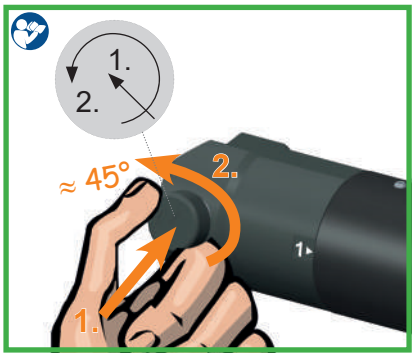


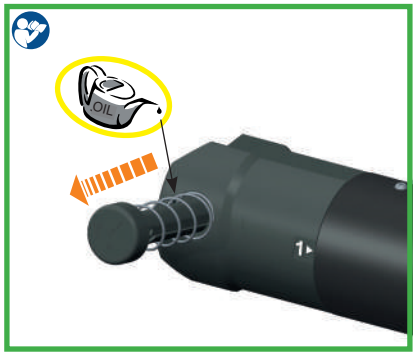
Abb. ähnlich / pic. similar
HE.20788_A © 06/2022

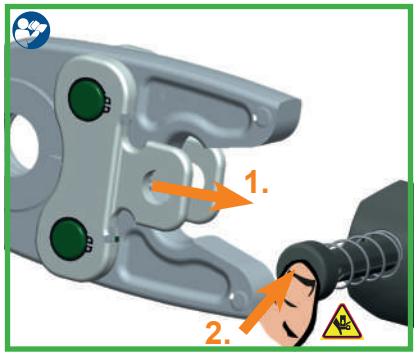
		Stroke-Pos. **1** ▸ Hub-Stellung **1** ▸ 
Typ	Standard 32 kN Press Jaws	







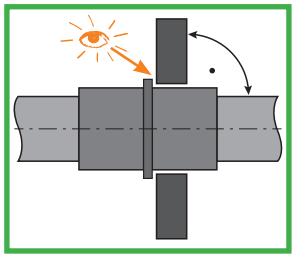


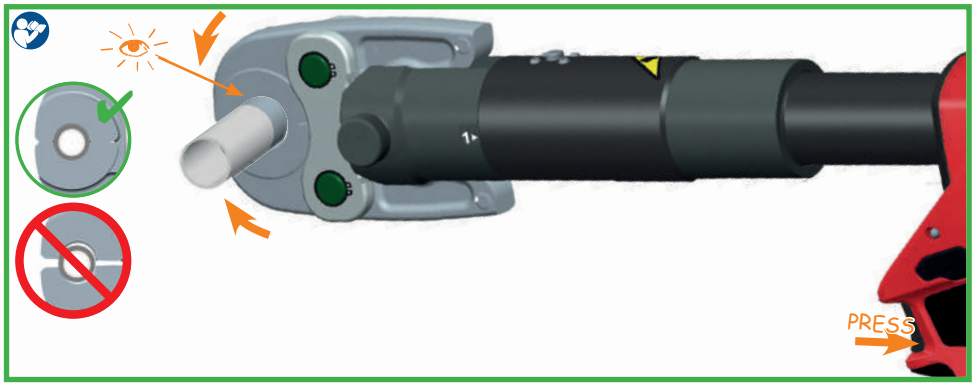






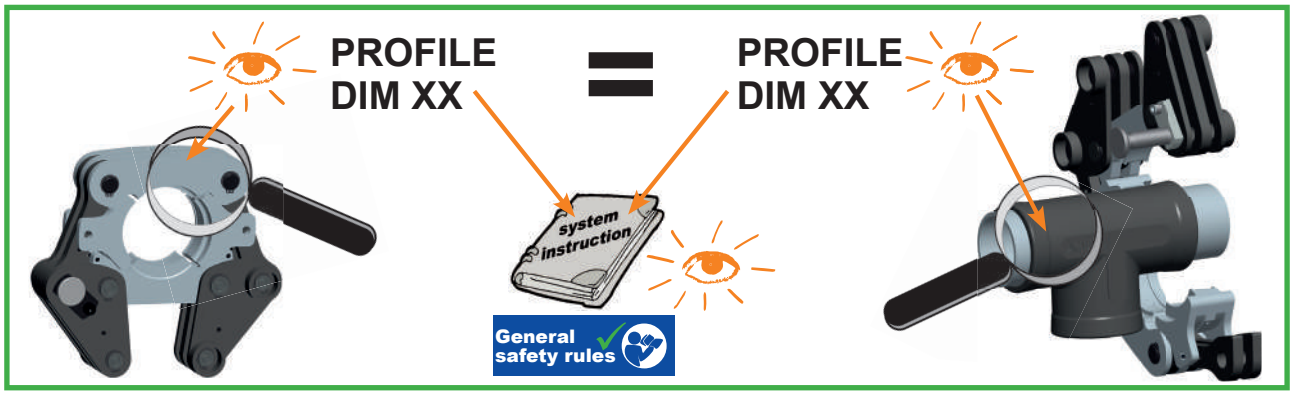


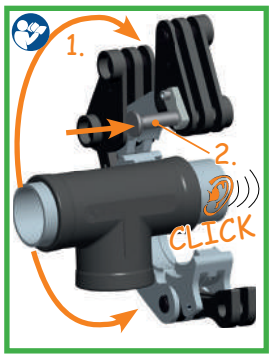




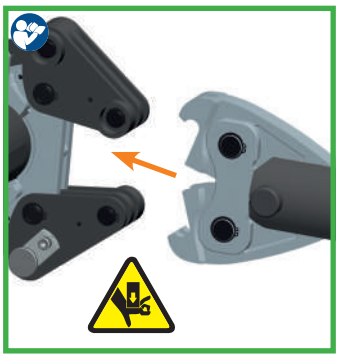
			Stroke-Pos. 3 ▸ Hub-Stellung 3 ▸ 
Typ	32-kN XL Actuator	XL Press Rings	

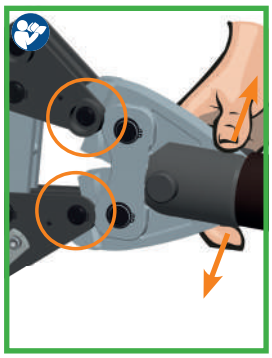


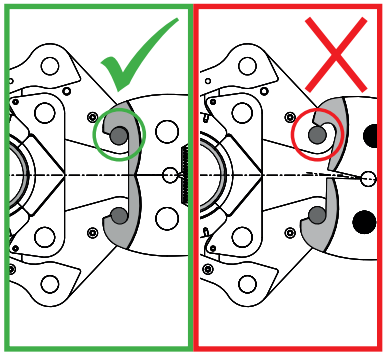


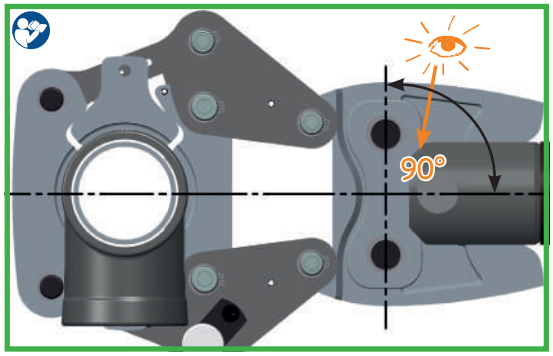




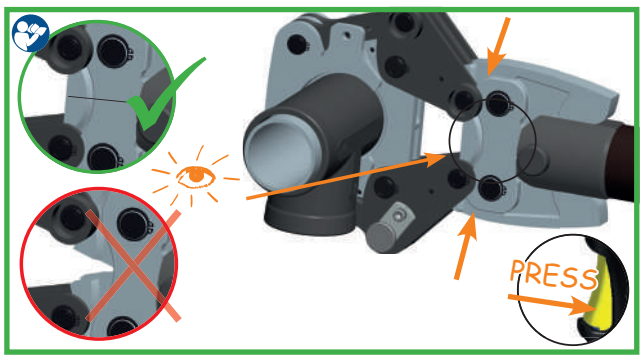


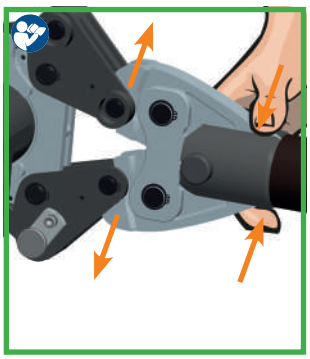




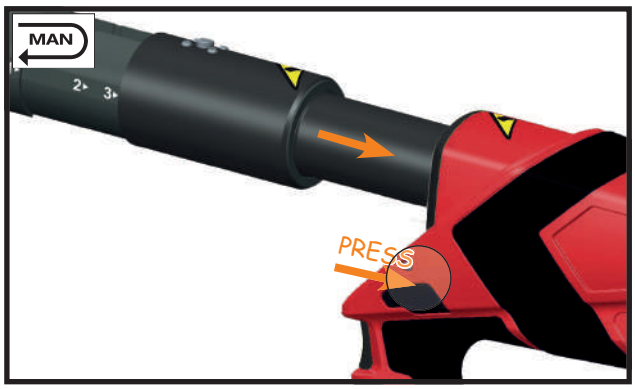


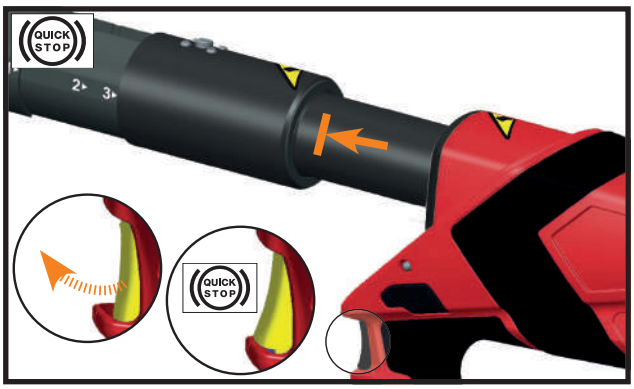


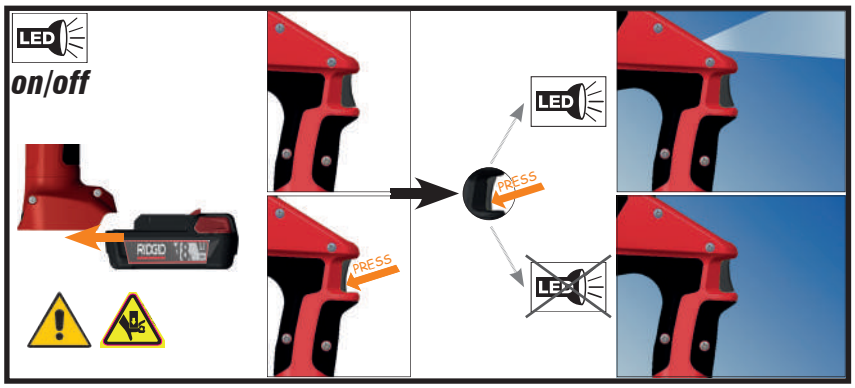
















RIDGID Authorised Service Center
www.ridgid.eu



Klauke-WEEE-Abholung
@Emerson.com



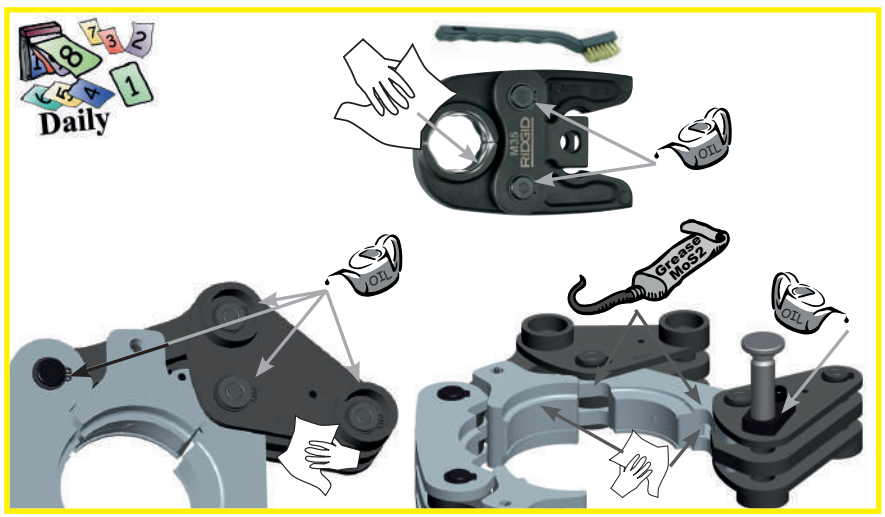
RIDGID Authorised Service Center
www.ridgid.eu

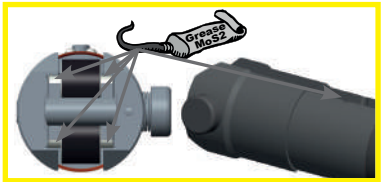














RIDGID

1 

2 

ERROR CODE:
****
Error code *1

3a 
BT
P 3 bar
P̂ 3 bar
Bluetooth (if connected) *2
Battery charging level
Current pressure
Pressure max.

3b 3 sec. 
bar / psi
to change:
bar / psi

3c 
bar / psi

3b 3 sec. 
kN / lbf
to change:
kN / lbf

3d 

BT
F 74 lbf
F̂ 369lbf

4a 
USER 3:
RD3 Doppelklick
Doubleclick

4b 3 sec. 
USER SELECT:
RD3 Einfachklick
Singleclick
enter menue

4c 
USER SELECT:
RD3 Doppelklick
Doubelclick
select

4d 

USER SELECT:
RD3 Doppelklick
Doubelclick
confirmed

5 
NEXT SERVICE:
9826 0Ps
Cycles
(until next service)

6 
TOTAL:
t = 0.07 h
Q = 21.12 Ah
n = 174
Since manufacturing:
operating houres
Capacity
crimps

7 
RETURN

*1 Error codes:
1 Overcurrent fuse
2 Overcurrent comparator
3 Overheat board
4 Overheat battery
5 Battery empty, operation stop
6 Faulty crimp motor in operation
7 Faulty crimp motor not in operation
8 Low battery
9 Battery empty
10 RTC battery low
11 Tool deactivated
12 Service necessary
13 RTC not found
14 BT unit not found
16 Pressure sensor not found
17 Burst pressure exceeded
18 Battery temperature too low

1 Überstrom durch Überstromsicherung
2 Überstrom durch Komparator
3 Boardtemperatur zu hoch
4 Akkutemperatur zu hoch
5 Akkusp. während der Operation zu gering
6 Fehlpressung bei laufendem Motor
7 Fehlpressung bei stehendem Motor
8 Niedrige Akkuspannung
9 Akku leer
10 RTC-Batterie leer
11 Werkzeug deaktiviert
12 Service nötig
13 RTC nicht verfügbar
14 BT-Modul nicht verfügbar
16 Drucksensor nicht verfügbar
17 Berstdruck überschritten
18 Akkutemperatur zu gering

*2 LED (2Hz)

Anhang Annex



RIDGID

Download on the App Store

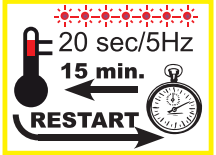
ANDROID APP ON Google play









SERVICE	LED		Wann When	Warum Why
20 sec			nach Arbeitsvorgang after working cycle	
20 sec/2Hz			nach Arbeitsvorgang after working cycle	SERVICE RIDGID Authorised Service Center www.ridgid.eu
20 sec/5Hz			während der Über-temperatur while exceeding the temperature limit	Werkzeug zu heiß Unit too hot 
1 x	1 x		nach Arbeitsvorgang after working cycle	Fehler: der notwendige Pressdruck wurde nicht erreicht. Es handelt sich um eine manuelle Unterbrechung der Pressung bei stehendem Motor. Error: the required pressure has not been reached. The operator has interrupted the pressing cycle manually while the motor was not running.
3 x	3 x		nach Arbeitsvorgang after working cycle	Schwerwiegender Fehler: Pressdruck wurde bei laufendem Motor nicht erreicht. Serious Error: The pressure has not been reached while the motor was running.

Anhang Annex

Handgeführtes batteriebetriebenes Elektrowerkzeug Typ RP 352-XL
Hand held battery operated Power Tool type RP 352-XL

(D) CE-'* - Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(GB) CE-'* - Declaration of conformity. We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or normative documents:
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 in accordance with the regulations of directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(F) CE-'* - Déclaration de conformité. Nous déclarons sous notre seule reponsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants:
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 conformément aux réglementations des directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(E) CE-'* - Declaración de conformidad. Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto està en conformidad con las normas o documentos normativos siguientes:
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 de acuerdo con las regulaciones de las directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(I) CE-'* - Dichiarazione di conformità. Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme e documenti normativi:
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 conformemente alle disposizioni delle direttive 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(P) CE-'* - Declaração de conformidade. Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 conforme as disposiçoes das directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(NL) CE-'* - Konformiteitsverklaring. Wij verklaren en wij stellen ons er alleen voor verantwoordelijk dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(GR) CE-'* - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Μ. ε αναληψη συνολικης δηλωνομε· οτι το πορον προιον συμφωνει με τα παρακατω ποοτυπα και με τα ηροτυηα ηου αναφερονται στα σχεπκο εγγραφα
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 συμφωνα με τοχς κονονισμους 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(S) CE-'* - Konformitetsdeklaration. Vi förklarar pá eget ansvar att denna produkt överenstämmer med följande normer eller normativa dokument:
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 enligt bestämmelserna i direktiverna 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(DK) CE-'* - Konformitetserklæring. Vi erklærer under almindeligt ansvardt at dette produkt er i overensstemmelse med folgende normer eller normative dokumenter:
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 i henhold til bestemmelseme i direktiverne 2006/42/EØF, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(N) CE-'* - Konformitetserklæring. Vi erklærer på eget ansvarlighet at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter:
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 i henhold til bestemmelsene i direktive ne 2006/42/EØF, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(FIN) CE-'* - Todistus slandardinmukaisuudesta. Asiasta vastaavana todistamme täten, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen:
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 ja vastaa säädoksiä 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(SK) CE-'* - Prehlásenie o zhode. Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tieto produkty sú v súlade s nasledovnými normami:
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 a v zhode so smernicemi 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(PL) CE-'* - Zgodnosc z dyrektywami UKCA. Swiadomi odpowiedzialnosci oswiadczamy, ze niniejszy produkt jest zgodny z nastepujacymi normami lub dokumentacja normatywna:
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 zgodnie z postanowieniami wytycznych 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(CZ) CE-'* - Prohlášeni o shode. Prohlašujeme na vlastni zodpovednost, ze tyto produkty splnuji následujici normy nebo normativni listiny:
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118; Ve shode se smernicemi 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(SLO) CE-'* - Izjava o skladnosti. S tem potrjujemo splošno odgovornost, da je ta izdelek narejen v skladu z navedenimi normami in standardi:
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 ter določbami in smernicami 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(HR) CE-'* - Izjava o sukladnosti. Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod naveden u naslovu ovog dokumenta sukladan sa primijenjenim normama i normativnim dokumentima :
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118 u skladu sa odredbama preporuka 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(H) CE-'* - Megfelelőségi nyilatkozat. Kéziműködtetésű elektromos kéziszerszámok: Teljes felelősségel kijelentjük, hogy ezek a termékek a következő szabványokkal és irányelvekkel összhangban vannak:
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118; és megfelelnek a rendeltetés szerinti 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU irányelveknek.

(RO) CE-'* - Declaraţie de conformitate. Noi declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele norme şi documente normative:
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN ISO 14118; potrivit dispoziţiilor directivelor 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Remscheid, 22.02.2022

CE

Joh.-Christoph Schütz

Dipl.-Ing. Joh.-Christoph Schütz, CE-Representative
KlauKe

*2022

Handgeführtes batteriebetriebenes Elektrowerkzeug Typ RP 352-XL
Hand held battery operated Power Tool type RP 352-XL

(D) CE-´* - Konformitätserklärung **RED**. Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17,
ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU

(GB) CE-´* - Declaration of conformity **RED**. We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or normative documents:
BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17,
ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 in accordance with the regulations of directives 2014/53/EU, 2011/65/EU

(F) CE-´* - Déclaration de conformité **RED**. Nous déclarons sous notre seule reponsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants:
BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17,
ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 conformément aux réglementations des directives 2014/53/EU, 2011/65/EU

(E) CE-´* - Declaración de conformidad **RED**. Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto està en conformidad con las normas o documentos normativos siguientes:
BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17,
ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 de acuerdo con las regulaciones de las directivas 2014/53/EU, 2011/65/EU

(I) CE-´* - Dichiarazione di conformità **RED**. Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme e documenti normativi:
BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17,
ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 conformemente alle disposizioni delle direttive 2014/53/EU, 2011/65/EU

(P) CE-´* - Declaração de conformidade **RED**. Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:
BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17,
ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 conforme as disposiçoes das directivas 2014/53/EU, 2011/65/EU

(NL) CE-´* - Konformiteitsverklaring **RED**. Wij verklaren en wij stellen ons er alleen voor verantwoordelijk dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:
BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17,
ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU

(GR) CE-´* - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ M **RED**. ε αναληψη συνολικης δηλωνομε· οτι το πορον προιον συμφωνει με τα παρακατω ποοτυπα και με τα ηροτυηα ηου αναφερονται στα σχεπκο εγγραφα
BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17,
ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 συμφωνα με τοχς κονονισμους 2014/53/EU, 2011/65/EU

(S) CE-´* - Konformitetsdeklaration **RED**. Vi förklarar pá eget ansvar att denna produkt överenstämmer med följande normer eller normativa dokument:
BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17,
ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 enligt bestämmelserna i direktiverna 2014/53/EU, 2011/65/EU

(DK) CE-´* - Konformitetserklæring **RED**. Vi erklærer under almindeligt ansvardt at dette produkt er i overensstemmelse med folgende normer eller normative dokumenter:
BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17,
ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 i henhold til bestemmelseme i direktiverne 2014/53/EU, 2011/65/EU

(N) CE-´* - Konformitetserklæring **RED**. Vi erklærer på eget ansvarlighet at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter:
BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17,
ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 i henhold til bestemmelsene i direktive ne 2014/53/EU, 2011/65/EU

(FIN) CE-´* - Todistus slandardinmukaisuudesta **RED**. Asiasta vastaavana todistamme täten, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen:
BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17,
ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 ja vastaa säädoksiä 2014/53/EU, 2011/65/EU

(SK) CE-´* - Prehlásenie o zhode **RED**. Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tieto produkty sú v súlade s nasledovnými normami:
BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17,
ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 a v zhode so smernicemi 2014/53/EU, 2011/65/EU

(PL) CE-´* - Zgodnosc z dyrektywami **RED**. Swiadomi odpowiedzialnosci oswiadczamy, ze niniejszy produkt jest zgodny z nastepujacymi normami lub dokumentacja normatywna: EN 62368-1, EN 301489-1, EN 301489-17, EN 300328 V2.2.2, EN 62479 zgodnie z postanowieniami wytycznych 2014/53/EU, 2011/65/EU

(CZ) CE-´* - Prohlášeni o shode **RED**. Prohlašujeme na vlastni zodpovednost, ze tyto produkty splnuji následujici normy nebo normativni listiny:
BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17,
ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 Ve shode se smernicemi 2014/53/EU, 2011/65/EU

(SLO) CE-´* - Izjava o skladnosti **RED**. S tem potrjujemo splošno odgovornost, da je ta izdelek narejen v skladu z navedenimi normami in standardi
BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17,
ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 ter določbami in smernicami 2014/53/EU, 2011/65/EU

(HR) CE-´* - Izjava o sukladnosti **RED**. Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod naveden u naslovu ovog dokumenta sukladan sa primijenjenim normama i normativnim dokumentima :
BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17,
ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 u skladu sa odredbama preporuka 2014/53/EU, 2011/65/EU

(H) CE-´* - Megfelelőségi nyilatkozat **RED**. Kéziműködtetésű elektromos kéziszerszámok. Teljes felelősségel kijelentjük, hogy ezek a termékek a következő szabványokkal és irányelvekkel összhangban vannak:
BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17,
ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 és megfelelnek a rendeltetés 2014/53/EU, 2011/65/EU irányelveknek.

(RO) CE-´* - Declaraţie de conformitate **RED**. Noi declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele norme şi documente normative:
BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17,
ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 potrivit dispoziţiilor directivelor 2014/53/EU, 2011/65/EU

Remscheid, 22.02.20022

CE

Joh.-Christoph Schütz

Dipl.-Ing. Joh.-Christoph Schütz, CE-Representative
Klauke

*2022

Handgeführtes batteriebetriebenes Elektrowerkzeug Typ RP 352-XL
Hand held battery operated Power Tool type RP 352-XL

(D) UKCA-´* - Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU

(GB) UKCA-´* - Declaration of conformity. We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or normative documents:
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 in accordance with the regulations of directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 in accordance with the regulations of directives 2014/53/EU, 2011/65/EU

(F) UKCA-´* - Déclaration de conformité. Nous déclarons sous notre seule reponsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants:
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 conformément aux réglementations des directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 conformément aux réglementations des directives 2014/53/EU, 2011/65/EU

(E) UKCA-´* - Declaración de conformidad. Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto està en conformidad con las normas o documentos normativos siguientes:
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 de acuerdo con las regulaciones de las directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 de acuerdo con las regulaciones de las directivas 2014/53/EU, 2011/65/EU

(I) UKCA-´* - Dichiarazione di conformità. Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme e documenti normativi:
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 conformemente alle disposizioni delle direttive 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 conformemente alle disposizioni delle direttive 2014/53/EU, 2011/65/EU

(P) UKCA-´* - Declaração de conformidade. Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 conforme as disposiçoes das directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 conforme as disposiçoes das directivas 2014/53/EU, 2011/65/EU

(NL) UKCA-´* - Konformiteitsverklaring. Wij verklaren en wij stellen ons er alleen voor verantwoordelijk dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU

(GR) UKCA-´* - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Μ. ε αναληψη συνολικης δηλωνομε· οτι το πορον προιον συμφωνει με τα παρακατω ποοτυπα και με τα ηροτυηα ηου αναφερονται στα σχεπκο εγγραφα
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 συμφωνα με τοχς κονονισμους 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17,
ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 συμφωνα με τοχς κονονισμους 2014/53/EU, 2011/65/EU

(S) UKCA-´* - Konformitetsdeklaration. Vi förklarar pá eget ansvar att denna produkt överenstämmer med följande normer eller normativa dokument:
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 enligt bestämmelserna i direktiverna 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 enligt bestämmelserna i direktiverna 2014/53/EU, 2011/65/EU

(DK) UKCA-´* - Konformitetserklæring. Vi erklærer under almindeligt ansvardt at dette produkt er i overensstemmelse med folgende normer eller normative dokumenter:
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 i henhold til bestemmelseme i direktiverne 2006/42/EØF, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 i henhold til bestemmelseme i direktiverne 2014/53/EU, 2011/65/EU

(N) UKCA-´* - Konformitetserklæring. Vi erklærer på eget ansvarlighet at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter:
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 i henhold til bestemmelsene i direktive ne 2006/42/EØF, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 i henhold til bestemmelsene i direktive ne 2014/53/EU, 2011/65/EU

(FIN) UKCA-´* - Todistus slandardinmukaisuudesta. Asiasta vastaavana todistamme täten, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen:
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 ja vastaa säädöksiä 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 ja vastaa säädöksiä 2014/53/EU, 2011/65/EU

(SK) UKCA-´* - Prehlásenie o zhode. Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tieto produkty sú v súlade s nasledovnými normami:
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 a v zhode so smernicemi 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 a v zhode so smernicemi 2014/53/EU, 2011/65/EU

(PL) UKCA-´* - Zgodnosc z dyrektywami UKCA. Swiadomi odpowiedzialnosci oswiadczamy, ze niniejszy produkt jest zgodny z nastepujacymi normami lub dokumentacja normatywna:
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 zgodnie z postanowieniami wytycznych 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 zgodnie z postanowieniami wytycznych 2014/53/EU, 2011/65/EU

(CZ) UKCA-´* - Prohlášeni o shode. Prohlašujeme na vlastni zodpovednost, ze tyto produkty splnuji následujici normy nebo normativni listiny:
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118; Ve shode se smernicemi 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 Ve shode se smernicemi 2014/53/EU, 2011/65/EU

(SLO) UKCA-´* - Izjava o skladnosti. S tem potrjujemo splošno odgovornost, da je ta izdelek narejen v skladu z navedenimi normami in standardi: BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 ter določbami in smernicami 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 ter določbami in smernicami 2014/53/EU, 2011/65/EU

(HR) UKCA-´* - Izjava o sukladnosti. Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod naveden u naslovu ovog dokumenta sukladan sa primijenjenim normama i normativnim dokumentima :
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 u skladu sa odredbama preporuka 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 u skladu sa odredbama preporuka 2014/53/EU, 2011/65/EU

(H) UKCA-´* - Megfelelőségi nyilatkozat. Kéziműködtetésű elektromos kéziszerszámok: Teljes felelősséggel kijelentjük, hogy ezek a termékek a következő szabványokkal és irányelvekkel összhangban vannak:
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118; és megfelelnek a rendeltetés szerinti 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU irányelveknek.
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 és megfelelnek a rendeltetés 2014/53/EU, 2011/65/EU irányelveknek.

(RO) UKCA-´* - Declaraţie de conformitate. Noi declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele norme şi documente normative:
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118; potrivit dispoziţiilor directivelor 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU
RED: BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 potrivit dispoziţiilor directivelor 2014/53/EU, 2011/65/EU

Remscheid, 22.02.2022

UKCA Klauke UK Ltd. NR35 1JX

Joh.-Christoph Schütz

Dipl.-Ing. Joh.-Christoph Schütz, CE-Representative

KLAUKE

*2022

Page Français FR

0 Nous vous remercions d'avoir choisi un outil RIDGID.
Vous avez acheté un produit de qualité « Fabriqué en Allemagne », couvert par une garantie de 2 ans. La garantie prend effet à la date de l'achat.
Afin que ce produit vous donne entière satisfaction et fonctionne parfaitement, son entretien doit être effectué par un centre de service agréé (ASC).
L'outil de sertissage RP 352-XL est configuré pour vous avertir lorsque vous avez atteint les 30 000 cycles de sertissage et cesser de fonctionner après 32 000 cycles.
Pour toutes questions relatives à l'entretien de l'outil ou une application particulière, rendez-vous sur http://www.ridgid.eu

I AVERTISSEMENT
Lisez l'intégralité des avertissements, instructions, illustrations et caractéristiques de sécurité fournis avec cet outil électrique.
Le non respect de toutes les instructions ci-dessous peut occasionner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.
Conservez tous les avertissements et toutes les instructions à des fins de référence ultérieure.

III Attention
Veuillez suivre les instructions générales d'installation et de configuration ainsi que les instructions de fonctionnement et d'entretien de l'entreprise RIDGID, notamment les notes respectives rédigées à propos de la gamme d'applications. Veuillez également suivre les instructions d'installation et de configuration du fournisseur du système.
Concernant l'installation et la configuration prévues, veuillez observer les règles techniques générales couramment acceptées ainsi que l'ensemble des lois et directives applicables.
Ces valeurs dépendent du système. Veuillez contacter le fournisseur du système pour obtenir des informations précises.

VIII Codes d'erreur

1	Surintensité fusible	10	Batterie RTC faible
2	Surintensité comparateur	11	Outil désactivé
3	Surchauffe carte	12	Entretien requis
4	Surchauffe batterie	13	RTC non trouvée
5	Batterie vide, arrêt de l'outil	14	Unité BT non trouvée
6	Moteur de sertissage défectueux, en fonctionnement	16	Capteur de pression non trouvé
7	Moteur de sertissage défectueux, à l'arrêt	17	Pression de rupture dépassée
8	Batterie faible	18	Température de batterie trop basse
9	Batterie vide		

Quand / Pourquoi
après un cycle de travail avec dépassement de la limite de température
Unité trop chaude
Erreur : la pression requise n'a pas été atteinte. L'opérateur a interrompu le cycle de sertissage manuellement pendant que le moteur était à l'arrêt.
Erreur sérieuse : la pression n'a pas été atteinte pendant que le moteur tournait.

Pagina Nederlands NL

0 Bedankt dat u voor een RIDGID-gereedschap hebt gekozen.
U hebt een kwaliteitsproduct ‚Made in Germany' gekocht, waarop 2 jaar garantie wordt gegeven. De garantie gaat in op de datum van het aankoopbewijs. Om het product feilloos te laten werken en lang ervan te genieten, moet u het laten onderhouden door een erkend servicecentrum. Het RP 352-XL persgereedschap is ingesteld om u na 30.000 perscycli te waarschuwen en schakelt zichzelf na 32.000 cycli uit.
Als u vragen over onze gereedschapsservice of een bepaalde toepassing hebt, gaat u naar http://www.ridgid.eu

I WAARSCHUWING
Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische gereedschap zijn geleverd.
Het niet naleven van een van de onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig lichamelijk letsel.
Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze ook later nog kunt raadplegen.

III Let op
Volg de algemene installatie-/karteringsinstructies en de bedienings- en onderhoudsinstructies van RIDGID, waaronder de betreffende schriftelijke opmerkingen over het toepassingsbereik, en de installatie- en karteringsinstructies van de leverancier van het systeem.
Neem de huidige algemeen aanvaarde technische regels en alle toepasselijke wetten en richtlijnen voor de beoogde installatie/kartering in acht.
Deze waarden zijn systeemgerelateerd. Voor bindende informatie neemt u contact op met de leverancier van uw systeem.

VIII Foutcodes:

1	Overstroomzekering	10	RTC-batterij bijna leeg
2	Overstroomcomparator	11	Gereedschap uitgeschakeld
3	Oververhitte plaat	12	Onderhoud noodzakelijk
4	Oververhitte batterij	13	RTC niet gevonden
5	Batterij leeg, werking gestopt	14	BT-eenheid niet gevonden
6	Defecte krimpmotor in werking	16	Druksensor niet gevonden
7	Defecte krimpmotor niet in werking	17	Barstdruk overschreden
8	Batterij bijna leeg	18	Batterijtemperatuur te laag
9	Batterij leeg		

Wanneer / Waarom
na werkcyclus
bij overschrijding van de temperatuurlimiet
Eenheid te heet
Fout: de vereiste druk is niet bereikt. De bediener heeft de perscyclus handmatig onderbroken terwijl de motor niet draaide.
Ernstige fout: de druk is niet bereikt terwijl de motor draaide.

Pagina Italiano IT

0 Grazie per aver scelto un prodotto RIDGID.
Il prodotto acquistato è di alta qualità „"Made in Germany"", ed è coperto da una garanzia di 2 anni. La garanzia decorre dalla data della ricevuta di acquisto.
Per garantire un impiego duraturo e un funzionamento impeccabile, il prodotto va sottoposto a manutenzione presso un centro di assistenza autorizzato (ASC).
La pressa RP 352-XL è configurata per emettere un avviso dopo 30.000 cicli di pressatura e si spegnerà dopo 32.000 cicli.
In caso di domande sul nostro servizio di assistenza o su un'applicazione specifica, visitare il sito http://www.ridgid.eu

I AVVERTENZA
Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico.
La mancata osservanza delle istruzioni può causare folgorazione, incendi e/o lesioni gravi.
Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per una successiva consultazione.

III Attenzione
Seguire le istruzioni generali di installazione/mappatura e le istruzioni per l'uso e la messa in servizio fornite da RIDGID, incluse le rispettive indicazioni sulla gamma di applicazioni, le istruzioni di installazione e di mappatura del fornitore del sistema.
Rispettare le attuali norme tecniche generalmente accettate, nonché tutte le leggi e le direttive vigenti per l'installazione/la mappatura prevista.
Questi valori si riferiscono al sistema. Contattare il fornitore del sistema per le informazioni sui requisiti vincolanti.

VIII Codici di errore:

1	Fusibile sovracorrente	10	Livello batteria RTC basso
2	Comparatore sovracorrente	11	Utensile disattivato
3	Surriscaldamento scheda	12	Assistenza necessaria
4	Surriscaldamento batteria	13	RTC non rilevato
5	Batteria scarica, interrompere il funzionamento	14	Unità BT non rilevata
6	Motore di crimpatura difettoso in funzione	16	Sensore di pressione non rilevato
7	Motore di crimpatura difettoso non in funzione	17	Limite pressione di scoppio superato
8	Livello batteria basso	18	Temperatura della batteria troppo bassa
9	Batteria scarica		

Quando / Perché
dopo il ciclo di lavoro
in caso di superamento del limite di temperatura
Unità troppo calda
Errore: la pressione richiesta non è stata raggiunta. L'operatore ha interrotto manualmente il ciclo di pressatura mentre il motore non era in funzione.
Errore grave: la pressione richiesta non è stata raggiunta mentre il motore era in funzione.

Página Español ES

0 Gracias por elegir una herramienta RIDGID.
Ha comprado un producto de calidad, „"Hecho en Alemania"", que está cubierto por una garantía de 2 años. La garantía comienza desde la fecha del recibo de la compra.
Para asegurar un disfrute duradero y un funcionamiento impecable de la herramienta, el producto debe recibir servicio en un Centro de Servicio Autorizado (ASC).
La herramienta de prensado RP 352-XL está configurado para advertirle después de 30 000 ciclos de prensado y se apagará después de 32 000 ciclos.
Si tiene preguntas sobre el servicio de nuestra herramienta o sobre una aplicación específica, visite http://www.ridgid.eu

I ADVERTENCIA
Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica.
Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, se pueden producir descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
Conserve todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

III Atención
Por favor siga las instrucciones generales de instalación/mapeo así como las instrucciones de funcionamiento y servicio de la compañía RIDGID, incluyendo las notas escritas sobre el rango de aplicación y las instrucciones de instalación y mapeo del proveedor del sistema.
Por favor cumpla con las reglas técnicas generalmente aceptadas en la actualidad así como con todas las leyes y directivas aplicables para la instalación/mapeo previstos.
Estos valores están relacionados con el sistema. Contacte con el proveedor de su sistema para obtener información sobre el agarrotamiento.

VIII Códigos de error:

1	Fusible de sobrecorriente	10	Batería de RTC baja
2	Comparador de sobrecorriente	11	Herramienta desactivada
3	Placa de sobrecalentamiento	12	Servicio necesario
4	Batería de sobrecalentamiento	13	RTC no encontrado
5	Batería descargada, parada del funcionamiento	14	Unidad de BT no encontrada
6	Motor de engarce defectuoso en funcionamiento	16	Sensor de presión no encontrado
7	Motor de engarce defectuoso no en funcionamiento	17	Presión de explosión excedida
8	Batería baja	18	Temperatura de la batería demasiado baja
9	Batería vacía		

Cuándo / Por qué
después del ciclo de trabajo
al superar el límite de temperatura
Unidad demasiado caliente
Error: no se ha alcanzado la presión necesaria. El operador ha interrumpido el ciclo de prensado manualmente mientras el motor no estaba en marcha.
Error grave: no se ha alcanzado la presión mientras el motor estaba en marcha.

Página Portuguese PT

0 Agradecemos por ter escolhido uma ferramenta RIDGID.
Adquiriu um produto de qualidade, de fabrico alemão, que está coberto por uma garantia de 2 anos. A garantia tem efeito a partir da data do recibo de compra.
Para garantir o usufruto duradouro e um funcionamento sem falhas da ferramenta, a assistência ao produto tem de ser realizada por um Centro de Assistência Autorizado (SAA).
A ferramenta de prensagem RP 352-XL está configurada para avisá-lo após 30 000 ciclos de prensagem e desligar-se-á após 32 000 ciclos.
Se tiver quaisquer perguntas sobre o serviço às nossas ferramentas ou sobre uma aplicação específica, vá a http://www.ridgid.eu

I AVISO
Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica.
A não observância de todas as instruções abaixo indicadas pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.
Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

III Atenção
Siga as instruções gerais de mapeamento/instalação, bem como as instruções de funcionamento e Serviço da empresa RIDGID, incluindo as respetivas notas escritas sobre o alcance de aplicação e as instruções de instalação e mapeamento do fornecedor do sistema.
Respeite as regras técnicas atuais aceites geralmente, bem como todas as leis e diretivas aplicáveis para o mapeamento/a instalação previsto(a).
Estes valores estão relacionados com o sistema. Contacte o seu fornecedor do sistema para informações vinculativas.

VIII Códigos de erro:

1	Sobretensão do fusível	9	Bateria gasta
2	Sobretensão do comparador	10	RTC da bateria baixo
3	Sobreaquecimento da placa	11	Ferramenta desativada
4	Sobreaquecimento da bateria	12	Necessário serviço
5	Bateria gasta, paragem do funcionamento	13	RTC não encontrado
6	Motor de fresagem com defeito em funcionamento	14	Unidade BT não encontrada
7	Motor de fresagem com defeito não em funcionamento	16	Sensor de pressão não encontrado
8	Bateria fraca	17	Pressão de reforço ultrapassada
		18	Temperatura da bateria demasiado baixa

Quando / Porquê
após o ciclo de trabalho
durante a ultrapassagem do limite de temperatura
Unidade demasiado quente
Erro: a pressão requerida não foi atingida. O operador interrompeu o ciclo de prensagem manualmente enquanto o motor não estava a funcionar.
Erro grave: a pressão não foi atingida enquanto o motor estava a trabalhar.

Sida Swedish SE

0 Tack för att du valde ett RIDGID-verktyg.
Du har köpt en kvalitetsprodukt "Made in Germany" med 2 års garanti. Garantin gäller från inköpskvittots datum.
För att säkerställa fortsatt felfri funktion hos verktyget måste det underhållas av ett auktoriserat sevicecenter (Authorised Service Center – ASC).
Pressverktyget RP 352-XL är konfigurerat att varna dig efter 30 000 presscykler och stängs av efter 32 000 cykler.
Om du har frågor om vår verktygsservice eller om en specifik tillämpning, gå till http://www.ridgid.eu

I VARNING
Läs alla säkerhetsvarningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer det här motordrivna verktyget.
Om du använder utrustningen utan att förstå eller följa anvisningarna nedan finns risk för elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.
Spara alla varningar och anvisningar som referens i framtiden.

III Obs!
Följ de allmänna installations-/kartläggningsanvisningarna samt drift- och serviceanvisningarna från RIDGID inklusive respektive skriftliga anteckningar om sortimentet samt installations- och kartläggningsanvisningarna från systemleverantören.
Följ aktuella allmänt godtagna tekniska regler samt alla tillämpliga lagar och direktiv gällande den avsedda installationen/kartläggningen.
Dessa värden är systemrelaterade. Kontakta systemleverantören avseende bindningsinformation.

VIII Felkoder:

1	överström säkring	10	RTC-batteri låg laddning
2	överström komparator	11	verktyg avaktiverat
3	överhettat kort	12	service krävs
4	överhettat batteri	13	RTC hittades inte
5	urladdat batteri, driftstopp	14	BT-enhet hittades inte
6	felaktigt krimpad motor i drift	16	tryckgivare hittades inte
7	felaktigt krimpad motor ej i drift	17	sprängningstryck överskridet
8	låg batteriladdning	18	för låg batteritemperatur
9	urladdat batteri		

När / Varför
efter arbetscykel
när temperaturgränsen överskridits
Enheten för varm
Fel: det nödvändiga trycket har inte uppnåtts. Operatören har avbrutit presscykeln manuellt när motorn inte gick.
Allvarligt fel: trycket uppnåddes inte när motorn var igång.

Side Danish DK

0 Tak fordi du har valgt et værktøj fra RIDGID.
Du har købt et kvalitetsprodukt „"Made in Germany"", der er dækket af en garanti på 2 år. Garantien løber fra købskvitteringsdatoen.
For at sikre en vedvarende tilfredshed med produktet og en fejlfri værktøjsfunktion skal produktet serviceres hos et autoriseret servicecenter (ASC).
Presseværktøjet RP 352-XL er konfigureret til at afgive en advarsel efter 30.000 pressecyklusser og det vil lukke ned efter 32.000 cyklusser.
Hvis du har spørgsmål i relation til vores værktøjsservice eller en specifik anvendelse, så besøg os på http://www.ridgid.eu

I ADVARSEL
Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette maskinværktøj.
Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis de i det følgende anførte anvisninger ikke overholdes.
Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.

III Vær opmærksom på følgende
Følg de generelle anvisninger for installation/tilrettelæggelse samt drifts- og serviceanvisningerne fra virksomheden RIDGID, herunder de respektive, skrevne anmærkninger om anvendelsesområdet, samt installations- og tilrettelæggelsesanvisningerne fra systemleverandøren.
Overhold de aktuelle og generelt accepterede tekniske forskrifter samt al gældende lovgivning og alle direktiver for den tilsigtede installation/tilrettelæggelse.
Disse værdier er systemrelaterede. Kontakt systemleverandøren for bindende information.

VIII Fejlkoder:

1	Overstrømssikring	10	Lavt RTC-batteriniveau
2	Overstrømskomparator	11	Værktøj inaktiveret
3	Pladeoverophedning	12	Service påkrævet
4	Batterioverophedning	13	RTC ikke fundet
5	Helt afladet batteri, driftsstop	14	BT-enhed ikke fundet
6	Defekt presseværktøjsmotor i drift	16	Trykføler ikke fundet
7	Defekt presseværktøjsmotor ikke i drift	17	Sprængtryk overskredet
8	Lavt batteriniveau	18	Batteritemperatur for lav
9	Helt afladet batteri		

Hvornår /Hvorfor
efter arbejdscyklus
under overskridelse af temperaturgrænsen
Enhed for varm
Fejl: det påkrævede tryk er ikke nået. Operatøren har afbrudt pressecyklussen manuelt, mens motoren ikke kørte.
Alvorlig fejl: Trykket er ikke nået, mens motoren kørte.

Side Norwegian NO

0 Takk for at du valgte et RIDGID-verktøy.
Du har kjøpt et kvalitetsprodukt som er produsert i Tyskland, og som er dekket med en 2-års garanti. Garantien starter fra kjøpsdato på kvitteringen.
For å sikre varig glede og problemfri funksjon må produktet vedlikeholdes av et autorisert servicesenter (ASC).
RP 352-XL Pressverktøy er konfigurert slik at det varsler etter 30 000 press-sykluser og slås av etter 32 000 sykluser.
Hvis du har spørsmål om vår verktøyservice eller om en bestemt bruksmåte, kan du gå til http://www.ridgid.eu

I ADVARSEL
Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette el-verktøyet.
Unnlatelse av å følge alle instruksjonene som er oppført nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.

III Merk
Følg de generelle installasjons/tilordningsinstruksjonene samt instruksjoner for drift og vedlikehold fra selskapet RIDGID, inkludert de respektive skriftlige merknadene om bruksområder, samt installasjons- og tilordningsinstruksjoner fra systemets leverandør.
Overhold de aktuelle, generelt aksepterte tekniske reglene, samt alle aktuelle lover og forskrifter for tiltenkt installasjon/tilordning.
Disse verdiene er systemrelaterte. Ta kontakt med systemets leverandør for bindende informasjon.

VIII Feilkoder:

1	Sikring for overstrøm	10	Lavt RTC-batteri
2	Komparator for overstrøm	11	Verktøy deaktivert
3	Overheting på kort	12	Behov for vedlikehold
4	Overheting i batteri	13	Finner ikke RTC
5	Tomt batteri, driften stopper	14	Finner ikke BT-enhet
6	Feil krympemotor i bruk	16	Finner ikke trykkføler
7	Feil krympemotor ikke i bruk	17	Forsterkertrykk overskredet
8	Lavt batteri	18	Batteritemperatur for lav
9	Tomt batteri		

Når / Hvorfor
etter arbeidssyklus
mens temperaturgrensen er overskredet
Enhet for varm
Feil: Det nødvendige trykket er ikke nådd. Operatøren har avbrutt press-syklusen manuelt mens motoren ikke gikk.
Alvorlig feil: Trykket ble ikke nådd da motoren gikk.

Sivu Finish FI

0 Kiitos RIDGID-työkalun hankinnasta.
Olet ostanut laatutuotteen „“Made in Germany““, jolla on 2 vuoden takuu. Takuu astuu voimaan ostopäivästä lukien.
Pysyvän käyttönautinnon ja työkalun moitteettoman toiminnan varmistamiseksi tuote on huollettava valtuutetussa huoltokeskuksessa (ASC).
RP 352-XL -puristustyökalu on määritetty varoittamaan sinua 30 000 puristussyklin jälkeen ja se sammuu 32 000 syklin jälkeen.
Jos sinulla on kysyttävää työkaluhuollostamme tai tietystä käyttökohteesta, vieraile osoitteessa http://www.ridgid.eu

I VAROITUS
Lue kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja erittelyt ennen tämän sähkötyökalun käyttöä.
Jos kaikkia seuraavassa lueteltuja ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.
Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

III Huomio
Noudata RIDGID-yhtiön yleisiä asennus-/kartoitusohjeita sekä käyttö- ja huolto-ohjeita, mukaan lukien vastaavat kirjalliset huomautukset sovellusalueesta sekä järjestelmätoimittajan asennus- ja kartoitusohjeet.
Noudata voimassa olevia yleisesti hyväksyttyjä teknisiä sääntöjä sekä kaikkia sovellettavia lakeja ja direktiivejä aiottua asennusta/kartoitusta varten.
Nämä arvot ovat järjestelmäkohtaisia. Pyydä sitovat tiedot järjestelmän toimittajalta.

VIII Virhekoodit:

1 Ylivirta sulake
2 Ylivirta komparaattori
3 Ylikuumeneminen kortti
4 Ylikuumeneminen akku
5 Akku tyhjä, käyttö seis
6 Viallinen puristusmoottori käytössä
7 Viallinen puristusmoottori ei käytössä
8 Heikko akku
9 Akku tyhjä
10 RTC-akku heikko
11 Työkalu poistettu käytöstä
12 Huolto tarpeen
13 RTC:tä ei löytynyt
14 BT-yksikköä ei löytynyt
16 Paineanturia ei löytynyt
17 Räjähdyspaine ylitetty
18 Akun lämpötila liian matala

Milloin / Miksi
työsyklin jälkeen
kun lämpötilaraja ylitetään
Yksikkö liian kuuma
Virhe: vaadittua painetta ei ole saavutettu. Käyttäjä on keskeyttänyt puristussyklin manuaalisesti, kun moottori ei ollut käynnissä.
Vakava virhe: Painetta ei ole saavutettu moottorin käydessä.

СТРАНИЦА Russian RU

0 Благодарим вас за то, что выбрали инструмент RIDGID.
Вы приобрели качественный продукт с маркировкой „“Сделано в Германии““, на который распространяется 2-х летняя гарантия. Срок действия гарантии начинается с даты получения товара.
Чтобы обеспечить длительный срок использования и безупречную работу инструмента, продукт должен обслуживаться в авторизованном сервисном центре (ASC).
Пресс-инструмент RP 352-XL настроен таким образом, чтобы предупредить вас после 30000 циклов прессования и отключиться после 32000 циклов.
Если у вас возникли какие-либо вопросы о нашем сервисном обслуживании инструментов или о конкретном приложении, перейдите на сайт http://www.ridgid.eu

I ВНИМАНИЕ
Прочтите все предупреждения по безопасному использованию, изучите инструкции, иллюстрации и технические характеристики, предоставляемые с этим электроинструментом.
Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
Сохраните все предупреждения и инструкции для последующего использования.

III Внимание
Соблюдайте общие инструкции по установке/подключению, а также инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию компании RIDGID, включая соответствующие письменные примечания по области применения, а также инструкции по установке и подключению от поставщика системы.
Соблюдайте действующие общепринятые технические правила, а также все применимые законы и директивы для предполагаемой установки/подключения.
Данные значения зависят от системы. Свяжитесь с поставщиком вашей системы для получения соответствующей информации.

VIII Коды ошибок:

1 Перегрузка по току на предохранителе
2 Перегрузка по току на компараторе
3 Перегрев платы
4 Перегрев аккумулятора
5 Аккумулятор разряжен, остановка работы
6 Неисправный двигатель обжима в работе
7 Неисправный двигатель обжима не в работе
8 Низкий заряд аккумулятора
9 Аккумулятор разряжен
10 Низкий заряд аккумулятора RTC
11 Инструмент деактивирован
12 Требуется техническое обслуживание
13 RTC не обнаружен
14 Блок BT не обнаружен
16 Датчик давления не обнаружен
17 Превышено давление разрыва
18 Слишком низкая температура аккумулятора

Когда / Почему
после рабочего цикла
при превышении предельной температуры
Слишком высокая температура устройства
Ошибка: необходимое давление не было достигнуто. Оператор вручную прервал цикл пресс-соединения при неработающем двигателе.
Серьезная ошибка: давление не было достигнуто при работающем двигателе.

Strona Polish PL

0 Dziękujemy za wybranie narzędzia RIDGID.
Kupili Państwo produkt wysokiej jakości wyprodukowany w Niemczech („Made in Germany”), który jest objęty 2-letnią gwarancją. Gwarancja rozpoczyna się od daty wydania zakupionego produktu.
Aby zapewnić długotrwałe użytkowanie i bezbłędne działanie narzędzia, produkt musi być serwisowany przez Autoryzowane Centrum Serwisowe (ASC).
Prasa RP 352-XL jest skonfigurowana tak, aby ostrzegać użytkownika po 30 000 cykli zaciskania i wyłączać się po 32 000 cykli.
W razie pytań w sprawie naszego serwisu narzędzi lub określonej aplikacji prosimy odwiedzić stronę internetową http://www.ridgid.eu

I OSTRZEŻENIE
Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami, instrukcjami, ilustracjami i parametrami dotyczącymi bezpieczeństwa, dostarczonymi z tym narzędziem elektrycznym.
Niestosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.
Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

III Uwaga
Prosimy przestrzegać ogólnych instrukcji instalacji/odwzorowania, jak również instrukcji obsługi i serwisu firmy RIDGID wraz z odpowiednimi pisemnymi wskazówkami dotyczącymi zakresu zastosowania oraz instrukcji montażu i odwzorowania dostawcy systemu.
Prosimy przestrzegać aktualnych, ogólnie przyjętych zasad technicznych oraz wszystkich obowiązujących przepisów i dyrektyw dotyczących planowanej instalacji/odwzorowania.
Te wartości są powiązane z systemem. W celu uzyskania wiążących informacji prosimy o kontakt z dostawcą systemu.

VIII Kody błędów:

1 Bezpiecznik nadprądowy
2 Komparator nadprądowy
3 Płyta przegrzana
4 Przegrzany akumulator
5 Akumulator rozładowany, zatrzymanie maszyny
6 Wadliwy silnik pracuje
7 Wadliwy silnik zaciskania rur nie pracuje
8 Niskie naładowanie akumulatora
9 Akumulator rozładowany
10 Niski poziom naładowania akumulatora RSC
11 Narzędzie wyłączone
12 Wymagane serwisowanie
13 Nie znaleziono RTC
14 Nie znaleziono jednostki BT
16 Nie znaleziono czujnika ciśnienia
17 Przekroczone ciśnienie rozerwania
18 Za niska temperatura akumulatora

Kiedy? / Dlaczego?
po cyklu roboczym
przy przekraczaniu temperatury granicznej
Jednostka za gorąca
Błąd: nie osiągnięto wymaganego ciśnienia. Operator ręcznie przerwał cykl zaciskania ręcznie, gdy silnik nie pracował.
Poważny błąd: nie osiągnięto ciśnienia przy pracującym silniku.

Pagina Romanian RO

0 Vă mulțumim că ați ales o mașină-unealtă RIDGID.
Ați cumpărat un produs de calitate „Made in Germany”, care este acoperit de 2 ani garanție. Garanția devine valabilă începând de la data de pe chitanța/factura de cumpărare.
Pentru a vă asigura mulțumirea de durată și o mașină-unealtă cu funcționare ireproșabilă, produsul trebuie întreținut prin service de către un centru de service autorizat (ASC).
Mașina-unealtă de presare RP 352-XL Press Tool este configurată să vă avertizeze după 30.000 cicluri de presare și se oprește după 32.000 cicluri.
Dacă aveți întrebări despre service-ul nostru de mașini-unelte sau o aplicație specifică, vă rugăm să vizitați http://www.ridgid.eu

I AVERTIZARE
Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile și specificațiile livrate cu această mașină-unealtă.
Nerespectarea tuturor instrucțiunilor prezentate mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau accidentări grave.
Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

III Atenție
Vă rugăm să respectați instrucțiunile generale de instalare/asociere precum și instrucțiunile de operare și service ale societății RIDGID, inclusiv notele respective scrise pe domeniul de aplicații precum și instrucțiunile de instalare și asociere ale furnizorului de sistem.
Vă rugăm să respectați regulile tehnice general acceptate actual precum și toate legile și directivele aplicabile pentru instalarea/asocierea intenționată.
Aceste valori sunt legate de sistem. Vă rugăm să luați legătura cu furnizorul dumneavoastră de sistem pentru informații obligatorii.

VIII Coduri de eroare:

1 Supracurent siguranță
2 Supracurent comparator
3 Supraîncălzire placă
4 Supraîncălzire baterie
5 Baterie epuizată, stop funcționare
6 Motor de sertizare defect în funcțiune
7 Motor de sertizare defect nu în funcțiune
8 Baterie slabă
9 Baterie epuizată
10 Baterie RTC slabă
11 Mașina-unealtă dezactivată
12 Service necesar
13 RTC nu a fost găsit
14 Unitatea BT nu a fost găsită
16 Senzorul de presiune nu a fost găsit
17 Presiunea de rupere depășită
18 Temperatura bateriei prea scăzută

Când / De ce
după ciclul de lucru
în timp ce se depășește limita de temperatură
Unitatea prea fierbinte
Eroare: Nu a fost atinsă presiunea necesară. Operatorul a întrerupt manual ciclul de presare în timp ce motorul nu funcționa.
Eroare gravă: Nu a fost atinsă presiunea în timp ce motorul funcționa.

Oldal Hungarian HU

0 Köszönjük, hogy a RIDGID terméke mellett döntött!
Ön kiváló minőségű „"Made in Germany"" terméket választott, melyre 2 éves garancia vonatkozik. A garancia a vásárlási bizonylat dátumának napjával kezdődik.
A tartós, kifogástalan használhatóság érdekében a terméket felhatalmazott szervizközpontnak (ASC) kell szervizelnie.
Az RP 352-XL présszerszám konfigurációjából adódóan figyelmeztetést ad 30.000 présciklus után, és leáll 32.000 présciklus után.
Ha kérdései vannak szerszámgépünk szervizelésével vagy valamely konkrét alkalmazással kapcsolatban, kérjük, látogasson el a http://www.ridgid.eu címre

I FIGYELMEZTETÉS
A szerszámgéphez tartozó összes biztonsági figyelmeztetést, útmutatást, ábrát és előírást el kell olvasni.
Az alábbi útmutató figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.
Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg a későbbiekre.

III Figyelem
Kérjük, tartsa be az általános telepítési útmutatásokat, valamint a RIDGID cég üzemeltetési és szervizútmutatásait, beleértve az alkalmazási területre vonatkozó írott megjegyzéseket, valamint a rendszer beszállítójának telepítési útmutatásait is.
Kérjük, tartsa be a jelenlegi, általánosan érvényes műszaki szabályokat, valamint a tervezett telepítésre vonatkozó összes törvényt és irányelvet.
Ezek az értékek az adott rendszer sajátosságai. Kérjük, kötelező érvényű információkért forduljon rendszere beszállítójához.

VIII Hibakódok:

1	Túláram, biztosíték	10	RTC akkumulátor merül
2	Túláram, komparátor	11	Szerszám kikapcsolva
3	Túlmelegedés, panel	12	Szerviz szükséges
4	Túlmelegedés akkumulátor	13	RTC nem található
5	Akkumulátor lemerült, Üzem befejeződik	14	BT egység nem található
6	Hibás krimpelőmotor van üzemben	16	Nyomásérzékelő nem található
7	Hibás krimpelőmotor nincs üzemben	17	Repedési nyomás túllépve
8	Merül az akkumulátor	18	Akkumulátor hőmérséklete túl alacsony
9	Akkumulátor lemerült		

Mikor / Miért
munkaciklus után
amíg a hőmérséklet túllépi a határértéket
Egység túl forró
Hiba: a szükséges nyomás nem állt elő. A kezelő kézzel megszakította a préselési ciklust, amíg a motor nem járt.
Súlyos hiba: A nyomás nem állt elő, amíg a motor járt.

Strana Czech CZ

0 Děkujeme vám, že jste si zvolili nástroj RIDGID.
Zakoupili jste kvalitní produkt „vyrobený v Německu“, na který se vztahuje 2letá záruka. Tato záruka platí od data nákupu uvedeného na stvrzence.
Aby se zajistilo dlouhotrvající potěšení a bezchybná funkce nástroje je nutné, aby servis produktu provádělo autorizované servisní středisko (ASC).
Lisovací nástroj RP 352-XL je nakonfigurován tak, aby vás varoval po 30 000 lisovacích cyklech a deaktivoval se po 32 000 cyklech.
Pokud máte jakékoliv otázky ohledně servisu našeho nástroje nebo o specifickém použití, přejděte na http://www.ridgid.eu

I VÝSTRAHA
Pročtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny a specifikace poskytnuté s tímto elektrickým nástrojem.
Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo závažnou újmu na zdraví.
Všechna varování a pokyny uchovejte pro příští použití.

III Pozor
Řiďte se obecnými pokyny k instalaci/síti spolu s provozními a servisními pokyny společnosti RIDGID včetně příslušných psaných poznámek o rozsahu použití a stejně tak pokyny k instalaci/síti od dodavatele systému.
Řiďte se aktuálními všeobecně přijímanými technickými normami spolu s platnými právními předpisy pro zamýšlenou instalaci/síť.
Tyto hodnoty se vztahují k systému. Obraťte se na vašeho dodavatele systému ohledně připojovacích/vázacích informací.

VIII Chybové kódy:

1	nadproud pojistky	10	RTC nízký stav nabití akumulátoru
2	nadproud komparátoru	11	nástroj deaktivován
3	přehřátí desky elektroniky	12	servis nutný
4	přehřátí akumulátoru	13	RTC nenalezeno
5	prázdný akumulátor, zastavení provozu	14	BT jednotka nenalezena
6	vadný spoj, motor běží	16	tlakový snímač nenalezen
7	vadný spoj, motor neběží	17	překročen nárazový tlak
8	nízký stav nabití akumulátoru	18	příliš nízká teplota akumulátoru
9	prázdný akumulátor		

Kdy / Proč
po pracovním cyklu
při překročení teplotního limitu
Jednotka je příliš horká
Chyba: nebylo dosaženo požadovaného tlaku. Obsluha přerušila lisovací cyklus manuálně, zatímco motor neběžel.
Závažná chyba: tlaku nebylo dosaženo, zatímco motor běžel.

Stran Slowenian SI

0 Hvala, ker ste izbrali orodje RIDGID.
Kupili ste kvaliteten izdelek „Made in Germany“, za katerega velja 2-letna garancija. Garancija začne teči od datuma potrdila o nakupu.
Za zagotovitev trajnega užitka in brezhibno delovanje orodja mora izdelek servisirati pooblaščeni servisni center (ASC).
Orodje za stiskanje RP 352-XL je konfigurirano tako, da vas po 30.000 ciklih stiskanja opozori in se po 32.000 ciklih zaustavi.
Če imate kakršna koli vprašanja o našem servisu za orodja ali o določeni uporabi, odprite http://www.ridgid.eu

I OPOZORILO
Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene električnemu orodju.
Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.
Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

III Pozor
Upoštevajte splošna navodila za namestitev/preslikavo ter navodila za uporabo in servisiranje podjetja RIDGID, vključno z ustreznimi pisnimi opombami glede področja uporabe, kot tudi navodila za namestitev in preslikavo dobavitelja sistema.
Upoštevajte splošno sprejeta veljavna tehnična pravila ter vse veljavne zakone in direktive za nameravano namestitev/preslikavo.
Te vrednosti so povezane s sistemom. Za obvezujoče informacije se obrnite na svojega dobavitelja sistema.

VIII Kode napak:

1	Previsok tok na varovalki	10	RTC baterija skoraj prazna
2	Primerjalnik prekomernega toka	11	Orodje deaktivirano
3	Pregretje plošče	12	Zahtevan servis
4	Pregretje baterije	13	RTC ni najden
5	Baterija je prazna, delovanje ustavljeno	14	Enota BT ni najdena
6	Okvara uporabljenega motorja stiskanja	16	Tlačni senzor ni najden
7	Okvara neuporabljenega motorja stiskanja	17	Presežen razpočni tlak
8	Izrabljena baterija	18	Prenizka temperatura baterije
9	Prazna baterija		

Kdaj / Zakaj
po delovnem ciklu
pri preseganju omejitve temperature
Enota je prevroča
Napaka: zahtevani tlak ni dosežen. Uporabnik je ročno prekinil cikel stiskanja, medtem ko motor ni deloval.
Resna napaka: Tlak med delovanjem motorja ni dosežen.

Strana Slowakian SK

0 Ďakujeme vám, že ste si vybrali náradie značky RIDGID.
Kúpili ste si kvalitný výrobok „Made in Germany“, na ktorý sa vzťahuje 2-ročná záruka. Záruka začína plynúť od dátumu uvedenom na doklade o zakúpení.
Aby sa zaistilo dlhodobé používanie a bezchybné fungovanie náradia, servis výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko (ASC).
Lisovacie náradie RP 352-XL je nakonfigurované tak, aby vás po 30 000 lisovacích cykloch upozornilo a po 32 000 cykloch vyplo.
Ak máte nejaké otázky o našom servise náradia alebo o konkrétnej aplikácii, prejdite na http://www.ridgid.eu

I VÝSTRAHA
Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.
Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.
Všetky výstrahy a pokyny si uschovajte pre potreby v budúcnosti.

III Pozor
19 kN čeľuste RIDGID sa nedajú použiť na 24 kN kompaktnom lisovacom náradí RIDGID (napr. RP 210-B, RP 240, RP 241) a naopak.
Pozor
Dodržiavajte všeobecné pokyny na inštaláciu/mapovanie, ako aj pokyny na obsluhu a servis od spoločnosti RIDGID vrátane príslušných písomných poznámok týkajúcich sa rozsahu aplikácie a tiež pokynov na inštaláciu a mapovanie od dodávateľa systému.
Dodržiavajte aktuálne všeobecne prijímané technické pravidlá, ako aj platné zákony a smernice pre zamýšľanú inštaláciu/zamýšľané mapovanie.
Tieto hodnoty sa vzťahujú na systém. Záväzné informácie získate od svojho dodávateľa systému.

VIII Chybové kódy:

1	Nadprúdová poistka	10	Batéria RTC je takmer vybitá
2	Nadprúdový komparátor	11	Náradie je deaktivované
3	Prehriata doska	12	Je potrebné vykonať servis
4	Prehriata batéria	13	RTC sa nenašlo
5	Vybitá batéria, zastavenie činnosti	14	Jednotka BT sa nenašla
6	V činnosti je chybný krimpovací motor	16	Snímač tlaku sa nenašiel
7	Chybný krimpovací motor nie je v činnosti	17	Došlo k prekročeniu pevnosti v tlaku
8	Takmer vybitá batéria	18	Teplota batérie je príliš nízka
9	Batéria je vybitá		

Kedy / Prečo
po pracovnom cykle
počas prekročenia teplotného limitu
Jednotka je príliš horúca
Chyba: požadovaný tlak sa nedosiahol. Operátor manuálne prerušil lisovací cyklus, zatiaľ čo motor nebežal.
Vážna chyba: Nebol dosiahnutý tlak, kým bežal motor.

Sayfa — Turkish — TR

0 Bir RIDGID makinesi seçtiğiniz için teşekkür ederiz.
2 yıllık garantiye sahip, „"Made in Germany"" etiketli kaliteli bir ürün satın aldınız. Garanti, satın alma tarihinden itibaren geçerlidir.
Uzun süreli kullanım kolaylığı ve mükemmel bir makine fonksiyonu sağlamak için ürün servisleri bir Yetkili Servis Merkezi (ASC) tarafından gerçekleştirilmelidir.
RP 352-XL Pres Makinesi, 30.000 pres çevriminden sonra sizi uyaracak şekilde konfigüre edilmiştir. 32.000 çevrim sonrası kapatılır.
Makine servisi veya özel bir uygulama hakkında herhangi bir sorunuz varsa lütfen http://www.ridgid.eu sayfasını ziyaret edin.

I UYARI
Bu elektrikli aletle birlikte gelen tüm güvenlik uyarıları, talimatları, çizimleri ve teknik bilgileri okuyun.
Aşağıda listelenen talimatların tümüne uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.
Tüm uyarı ve talimatları gelecekte başvurmak üzere saklayın.

III Dikkat
Lütfen genel kurulum/düzenleme talimatlarını, uygulama alanındaki ilgili yazılı notlar dahil olmak üzere RIDGID şirketinin işletim ve Servis talimatlarını ve ayrıca sistem tedarikçisinin kurulum ve eşleştirme talimatlarını izleyin.
Lütfen istenilen kurulum/düzenleme için güncel olarak geçerli olan teknik kurallara ve ayrıca uygulanabilir tüm yasalara ve direktiflere uyun.
Bu değerler sisteme yöneliktir. Lütfen bağlayıcı bilgiler için sistem tedarikçiniz ile iletişime geçin.

VIII Hata kodları:

1 Sigorta aşırı akım
2 Komparatör aşırı akım
3 Panel aşırı ısı
4 Batarya aşırı ısı
5 Batarya boş, işlemi durdurun
6 Hatalı sıkma motoru çalışıyor
7 Hatalı sıkma motoru çalışmıyor
8 Düşük batarya
9 Batarya boş
10 RTC bataryası düşük
11 Makine devre dışı
12 Servis gerekli
13 RTC bulunamadı
14 BT ünitesi bulunamadı
16 Basınç sensörü bulunamadı
17 Patlama basıncı aşıldı
18 Batarya sıcaklığı çok düşük

Ne zaman / Neden
çalışma çevriminden sonra
sıcaklık sınırı aşıldığında
Ünite çok sıcak
Hata: gerekli basınca ulaşılmadı. Operatör, motor çalışır durumda değilken presleme çevrimini manuel olarak durdurdu.
Ciddi Hata: Motor çalışır durumdayken basınca ulaşılmadı.

Lehekülg — Estonian — EE

0 Täname, et valisite RIDGIDi tööriista!
See on kvaliteetne Saksamaal valmistatud toode, millel on 2-aastane garantii. Garantii kehtivus algab ostu tõendava dokumendi kuupäevast.
Et tagada tööriista jätkuvalt laitmatu töö, tuleb seda hooldada volitatud hoolduskeskuses.
Presstööriist RP 352-XL on konfigureeritud teid hoiatama 30 000 pressimistsükli pärast ja see lülitub välja 32 000 tsükli pärast.
Kui teil on küsimusi meie tööriistahoolduse või konkreetse rakendusviisi kohta, minge http://www.ridgid.eu

I HOIATUS
Lugege läbi kõik hoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed, mis on selle elektritööriistaga kaasas.
Kõigi järgmiste hoiatuste ja juhiste eiramine põhjustab elektrilöögi-, tule- ja/või tõsiste kehavigastuste ohtu.
Hoidke kõik kasutusjuhendid ja toote dokumentatsioon alles ka edaspidi vaatamiseks.

III Tähelepanu!
Järgige ettevõtte RIDGID üldiseid paigaldamis-/kaardistamisjuhendeid ning kasutamis- ja hooldusjuhendeid, sh vastavaid kirjalikke märkusi kasutusalade kohta, ning süsteemi tarnija paigaldamis- ja kaardistamisjuhendeid.
Pöörake tähelepanu ettenähtud paigaldise/kaardistuse kohta kehtivatele kinnitatud tehnilistele eeskirjadele ning kõigile kohaldatavatele õigusaktidele ja direktiividele.
Need väärtused on süsteemikohased. Siduva teabe saamiseks pöörduge süsteemi tarnija poole.

VIII Veakoodid

1 Liigvoolu kaitse
2 Liigvoolu komparaator
3 Ülekuumenemine, elektroonika
4 Ülekuumenemine, aku
5 Aku on tühi, töö seiskus
6 Defektne press, mootor töötab
7 Defektne press, mootor ei tööta
8 Aku tühjeneb
9 Aku on tühi
10 RTC aku tühjeneb
11 Tööriist desaktiveeritud
12 Hooldus on vajalik
13 RTC ei leitud
14 BT seadist ei leitud
16 Rõhuandurit ei leitud
17 Lõhkemisrõhk ületatud
18 Aku temperatuur on liiga madal

Millal / Miks
pärast töötsüklit
temperatuuripiiri ületamisel
Seade on liiga kuum.
Viga: vajalikku rõhku ei ole saavutatud. Kasutaja katkestas käsitsi pressimistsükli, kui mootor ei töötanud.
Tõsine viga: Rõhku ei olnud saavutatud, kui mootor töötas.

ΣΕΛΙΔΑ — Greek — GR

0 Ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα εργαλείο της RIDGID.
Έχετε αγοράσει ένα προϊόν ποιότητας «Κατασκευής Γερμανίας», που καλύπτεται από εγγύηση 2 ετών. Η εγγύηση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία απόδειξης αγοράς.
Για να διασφαλίσετε μακρόχρονη χρήση και αψεγάδιαστη λειτουργία του εργαλείου, πρέπει να πραγματοποιείτε το σέρβις του προϊόντος σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (ASC).
Η πρέσα σύσφιξης RP 352-XL είναι προγραμματισμένη να σας ειδοποιήσει μετά από 30.000 κύκλους πρεσαριστής σύσφιξης και θα κλείσει μετά από 32.000 κύκλους.
Για οποιαδήποτε ερώτηση γύρω από το σέρβις εργαλείων ή κάποια συγκεκριμένη εφαρμογή, επισκεφτείτε τη διεύθυνση http://www.ridgid.eu

I ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.
Αν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναγράφονται παρακάτω μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ώστε να ανατρέξετε σε αυτές στο μέλλον.

III Προσοχή
Ακολουθείτε τις γενικές οδηγίες εγκατάστασης/αντιστοίχισης καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας και σέρβις της εταιρίας RIDGID, συμπεριλαμβανομένων και των αντίστοιχων γραπτών σημειώσεων για το εύρος εφαρμογών, καθώς και τις οδηγίες εγκατάστασης και αντιστοίχισης του προμηθευτή του συστήματος.
Τηρείτε τους γενικά αποδεκτούς τεχνικούς κανόνες που ισχύουν κάθε στιγμή, καθώς και όλους τους εφαρμοστέους νόμους και τις οδηγίες που αφορούν τη σκοπούμενη εγκατάσταση/αντιστοίχιση.
Αυτές οι τιμές αφορούν το συγκεκριμένο σύστημα. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή του συστήματος για πληροφορίες σύνδεσης.

VIII Κωδικοί βλάβης:

1 Υπερένταση στην ασφάλεια
2 Υπερέντταση στον συγκριτή
3 Υπερθέρμανση πλακέτας
4 Υπερθέρμανση μπαταρίας
5 Άδεια μπαταρία, διακοπή λειτουργίας
6 Ελαττωματικός κινητήρας σύσφιξης σε λειτουργία
7 Ελαττωματικός κινητήρας σύσφιξης εκτός λειτουργίας
8 Χαμηλή μπαταρία
9 Άδεια μπαταρία
10 Χαμηλή μπαταρία RTC
11 Απενεργοποιημένο εργαλείο
12 Απαιτείται σέρβις
13 Το RTC δεν βρέθηκε
14 Η μονάδα BT δεν βρέθηκε
16 Ο αισθητήρας πίεσης δεν βρέθηκε
17 Υπέρβαση της πίεσης διάρρηξης
18 Πολύ χαμηλή θερμοκρασία μπαταρίας

Πότε / Γιατί
μετά τον κύκλο εργασίας
κατά την υπέρβαση του ορίου θερμοκρασίας
Η θερμοκρασία της μονάδας είναι πολύ υψηλή
Βλάβη: δεν έχει επιτευχθεί η απαιτούμενη πίεση. Ο χειριστής διέκοψε τον κύκλο πρεσαριστής σύσφιξης χειροκίνητα όσο ο κινητήρας δεν λειτουργούσε.
Σοβαρή βλάβη: Η πίεση δεν επιτεύχθηκε όσο λειτουργούσε ο κινητήρας.

Stranica — Croatian — HR

0 Hvala vam što ste odabrali RIDGID alat.
Kupili ste kvalitetan proizvod „Proizveden u Njemačkoj", koji je pokriven jamstvom u trajanju od 2 godine. Jamstvo započinje od datuma primitka kupnje.
Kako bi se osiguralo trajno uživanje i besprijekorna funkcija alata, proizvod mora servisirati ovlašteni servisni centar (ASC).
Alat za prešanje RP 352-XL konfiguriran je tako da vas upozori nakon 30.000 ciklusa prešanja, a isključuje se nakon 32.000 ciklusa.
Ako imate pitanja o našoj usluzi alata ili o određenoj primjeni, posjetite http://www.ridgid.eu

I UPOZORENJE
Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom.
Nepoštivanje uputa može za posljedicu imati strujni udar, požar i/ili tešku tjelesnu ozljedu.
Sačuvajte sva upozorenja i upute kao buduću referencu.

III Pažnja
Slijedite opće upute za instalaciju / mapiranje, kao i upute za rad i servis tvrtke RIDGID, uključujući odgovarajuće pisane napomene o području primjene, kao i upute za instalaciju i mapiranje dobavljača sustava.
Molimo pridržavajte se važećih općeprihvaćenih tehničkih pravila, kao i svih primjenjivih zakona i smjernica za planiranu instalaciju / mapiranje.
Ove vrijednosti vezane su za sustav. Za obvezujuće informacije obratite se dobavljaču sustava.

VIII Kodovi greške:

1 Prenaponski osigurač
2 Usporednik prekomjerne struje
3 Pregrijavanje ploče
4 Pregrijavanje baterije
5 Baterija prazna, prestanak rada
6 Neispravan motor za prešanje radi
7 Neispravan motor za prešanje ne radi
8 Slaba baterija
9 Baterija prazna
10 RTC baterija prazna
11 Alat deaktiviran
12 Potreban servis
13 RTC nije pronađen
14 BT jedinica nije pronađena
16 Senzor tlaka nije pronađen
17 Prekoračen tlak udarca
18 Temperatura baterije preniska

Kada / Zašto
nakon radnog ciklusa
prilikom prekoračenja granice temperature
Jedinica prevruća
Greška: potreban tlak nije dosegnut. Rukovatelj je ručno prekinuo ciklus prešanja dok motor nije radio.
Ozbiljna pogreška: Tlak nije postignut dok je motor radio.

Strana	Serbian	RS

0 Hvala što ste izabrali RIDGID alat.
Kupili ste kvalitetan proizvod „“Proizveden u Nemačkoj““, koji ima garanciju od 2 godine. Garantni period počinje od datuma na računu.
Kako bi se osiguralo dugotrajno zadovoljstvo i rad alata bez greške, proizvod mora servisirati Ovlašćeni servisni centar (ASC).
Stezni alat RP 352-XL je konfigurisan da vas upozori nakon 30.000 ciklusa presovanja a isključiće se nakon 32.000 ciklusa.
Ako imate bilo kakva pitanja u vezi servisiranja alata ili u vezi određene primene, idite na http://www.ridgid.eu

I UPOZORENJE
Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat.
Nepridržavanje svih uputstava nabrojanih ispod može imati za posledicu električni udar, požar i/ili tešku povredu.
Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduće korišćenje.

III Pažnja
Pratite opšta uputstva za instalaciju/povezivanje kao i uputstva za rad i servisiranje kompanije RIDGID uključujući odgovarajuće pisane napomene o rasponu primene kao i uputstva za instalaciju i povezivanje isporučioca sistema.
Pridržavajte se trenutno opšte prihvaćenih tehničkih pravila kao i važećih propisa i direktiva za traženu instalaciju/povezivanje.
Ove vrednosti se odnose na sistem. Kontaktirajte isporučioca sistema za informacije o priključivanju.

VIII Oznake grešaka:

1	Prekomerna struja na osiguraču	10	Nizak nivo baterije RTC-a
2	Prekomerna struja na komparatoru	11	Alat je deaktiviran
3	Pregrejana štampana ploča	12	Neophodan servis
4	Pregrejana baterija	13	RTC nije pronađen
5	Prazna baterija, prekid rada	14	BT uređaj nije pronađen
6	Neispravan motor za krimpovanje u radu	16	Senzor pritiska nije pronađen
7	Neispravan motor za krimpovanje nije u radu	17	Premašen pritisak pucanja
8	Nizak nivo baterije	18	Temperatura baterije suviše niska
9	Prazna baterija		

Kada / Zašto
nakon radnog ciklusa
u toku prekoračenog temperaturnog limita
Uređaj je suviše vruć
Greška: potreban pritisak nije dostignut. Operater je manuelno prekinuo ciklus presovanja za vreme dok motor nije bio u radu.
Ozbiljna greška: Pritisak nije dostignut dok je motor bio u radu.